

ZBIERKA ZÁKONOV SLOVENSKEJ REPUBLIKY

Ročník 2005

Vyhlásené: 25.11.2005

Časová verzia predpisu účinná od: 25.11.2005

Obsah tohto dokumentu má informatívny charakter.

516

OZNÁMENIE

Ministerstva zahraničných vecí Slovenskej republiky

Ministerstvo zahraničných vecí Slovenskej republiky oznamuje, že 11. júla 2005 bol v Budapešti prijatý Dodatok k Dohode o zriadení Medzinárodného vyšehradského fondu. V mene Slovenskej republiky bol dodatok podpísaný 11. júla 2005 v Budapešti. Národná rada Slovenskej republiky s dodatkom vyslovila súhlas svojím uznesením č. 1842 z 23. septembra 2005 a prezident Slovenskej republiky ho ratifikoval 12. októbra 2005. Ratifikačná listina bola uložená u vlády Slovenskej republiky, depozitára dohovoru, 13. októbra 2005. Dodatok nadobudol platnosť 13. októbra 2005 na základe článku III a pre Slovenskú republiku nadobudol platnosť 13. októbra 2005 na základe toho istého článku.

DODATOK k Dohode o zriadení Medzinárodného vyšehradského fondu

Vláda Českej republiky, vláda Maďarskej republiky, vláda Poľskej republiky a vláda Slovenskej republiky (ďalej len „zmluvné strany“) sa dohodli zmeniť a doplniť Štatút Medzinárodného vyšehradského fondu, ktorý je neoddeliteľnou súčasťou dohody, takto:

Článok I

1. V článku 1 tretia odrážka znie:

„- spoločná prezentácia štátov zmluvných strán v tretích krajinách.“.

2. V článku 2 nová piata odrážka znie:

„- podpora a rozvoj turizmu v zmluvných stranách.“.

3. Za článok 2 sa dopĺňa nový článok 3, ktorý znie:

„Článok 3

Fond môže podporiť projekty vzniknuté v iných než zmluvných štátoch, ak budú mať najmenej dvoch (2) spoluorganizátorov zo zmluvných strán a ak sa téma projektu bude vzťahovať na oblasť Vyšehradskej skupiny.“.

Doterajšie články 3 až 43 sa označujú ako 4 až 44.

4. V článku 5 sa dopĺňa tretia veta v znení:

„Výkonný riaditeľ má svojho zástupcu.“.

5. Názov šiestej kapitoly znie:

„VÝKONNÝ RIADITEĽ, ZÁSTUPCA VÝKONNÉHO RIADITEĽA A SEKRETARIÁT“.

6. V článku 26 sa dopĺňa tretí odsek, ktorý znie:

„3. Zástupca výkonného riaditeľa vykonáva úlohy uvedené v Pravidlách upravujúcich práva a povinnosti výkonného riaditeľa a zástupcu výkonného riaditeľa.“.

7. V článku 27 sa vo všetkých troch vetách za výraz „riaditeľ“ dopĺňa výraz „a zástupca výkonného riaditeľa“.

8. V článku 28 sa v oboch vetách za výraz „riaditeľ“ dopĺňa výraz „a zástupca výkonného riaditeľa“.

Článok II

Všetky ostatné ustanovenia dohody zostávajú v platnosti v pôvodnom znení.

Článok III

Tento dodatok bude prijatý v súlade s príslušnými národnými právnymi úpravami zmluvných strán a nadobudne platnosť dňom, keď bude u depozitára uložená posledná listina potvrdzujúca skončenie príslušného vnútroštátneho schvaľovacieho procesu.

Depozitárom tohto dodatku bude vláda Slovenskej republiky.

Na dôkaz súhlasu dolupodpisaní s plným oprávnením podpísali tento dodatok k dohode.

Dané v Budapešti 11. júla 2005 v jednom pôvodnom vyhotovení v anglickom jazyku.

Za vládu Českej republiky:

Petr Kolář v. r.

Za vládu Maďarskej republiky:

Ferenc Somogyi v. r.

Za vládu Poľskej republiky:

Jan Truszczyński v. r.

Za vládu Slovenskej republiky:

Eduard Kukan v. r.

K oznámeniu č. 516/2005 Z. z.**AMENDMENT****to the Agreement concerning the Establishment of the International Visegrad Fund**

The Government of the Czech Republic, the Government of the Republic of Hungary, the Government of the Republic of Poland and the Government of the Slovak Republic (hereinafter referred to as the Contracting Parties)

have agreed to amend the Statute of the International Visegrad Fund that shall constitute an annex hereto Agreement as follows:

Article I

1. Article 1 paragraph 3 shall read as follows:

“Common presentation of the States of the Contracting Parties in third countries”

2. New Article 2 paragraph 5 shall read as follows:

“Promotion and development of tourism of the Contracting Parties”

3. New Article 3 shall be added as follows:

“The Fund can support projects originating in countries other than the Contracting Parties, provided that they shall have at least two (2) co-organizing partners from the Contracting Parties and that the topic of the projects shall be related to the Visegrad Group region”.

All the following Articles shall be renumbered accordingly.

4. In new Article 5 after the second sentence the following sentence shall be inserted:

“The Executive Director shall have his/her Deputy Executive Director”

5. The new title of Chapter Six shall read as follows:

“Executive Director, Deputy Executive Director and the Secretariat”

6. In new Article 26 new paragraph 3 shall be inserted as follows:

“3. The Deputy Executive Director shall perform the duties specified in the Rules governing rights and duties of the Executive Director and the Deputy Executive Director.”

7. In new Article 27 in each sentence the term “and Deputy Executive Director” shall be inserted after the terms “Director”.

8. In new Article 28 in each sentence the term “and Deputy Executive Director” shall be inserted after the terms “Director”.

Article II

All other provisions of the Agreement remain in force.

Article III

This Amendment shall be adopted pursuant to the relevant national legislation of the States of each Contracting Party and shall enter into force as of the day on which the last instrument certifying adoption hereof is deposited with the Depositary.

The Government of the Slovak Republic is acting as the Depositary of this Amendment.

In witness whereof, the undersigned, being duly authorised, have signed this Amendment to the Agreement.

Done in Budapest on 11 July in single original in the English language.

For the Government of the Czech Republic:

Petr Kolář

For the Government of the Republic of Hungary:

Ferenc Somogyi

For the Government of the Republic of Poland:

Jan Truszczyński

For the Government of the Slovak Republic:

Eduard Kukan

